

<p align="center">Договор № _____ на оказание консультационных и преподавательских услуг</p>	<p align="center">Ugovor br. _____ za pružanje konsultantskih i predavačkih usluga</p>
<p>г. Белград Сербия _____ 201__г.</p>	<p>g. Beograd, Srbija _____ 201__г.</p>
<p>Юридическое лицо "GRIGORI GRABOVOI DOO", ФИЛИАЛ "EDUCATION CENTER FOR EDUCATION PROGRAM ON THE TEACHING OF GRIGORI GRABOVOI", действующее на основании Решения о Государственной Регистрации от «04» февраля 2016 года БД7805/2016, выданного Агентством по регистрации предприятий Республики Сербия в лице директора Григория Грабового (Grigorii Grabovoi), действующего на основании Устава, именуемое в дальнейшем «Заказчик» и _____ фамилия, имя, отчество полностью; _____ учёная степень и учёное звание именуемый в дальнейшем "Исполнитель", с другой стороны, вместе именуемые «Стороны», заключили настоящий гражданско-правовой Договор о нижеследующем:</p>	<p>Pravno lice "GRIGORI GRABOVOI DOO", OGRANAK "EDUCATION CENTER FOR EDUCATION PROGRAM ON THE TEACHING OF GRIGORI GRABOVOI", deluje na osnovu Rešenja od 04 februara, 2016 godine, BD 7805/2016 Agencije za privredne registre Republike Srbije, koje zastupa direktor Grigorij Grabovoi (Grigorii Grabovoi), postupajući na osnovu Ugovora o Osnivanju Društva, u daljem tekstu "Naručilac" i _____ prezime, ime, ime po ocu; _____ akademski stepen i akademsko zvanje u daljem tekstu "Izvršilac", sa druge strane, zajedno nazvani "Strane", zaključili su ovaj građansko-pravni Ugovor o sledećem:</p>
<p align="center">1. Предмет договора</p>	<p align="center">1. Predmet ugovora</p>
<p>1.1. Исполнитель обязуется оказать по заданию Заказчика консультационные и преподавательские услуги, указанные в пункте 1.2 настоящего договора, и сдать их результат Заказчику, а Заказчик обязуется принять и оплатить их в порядке и на условиях, определённых настоящим Договором.</p>	<p>1.1. Izvršilac se obavezuje da po zadatku Naručioca pruži konsultantske i predavačke usluge, navedene u tački 1.2. ovog ugovora, i da preda njihov rezultat Naručiocu, a Naručilac se obavezuje da iste primi i plati na način i pod uslovima koji su određeni ovim Ugovorom.</p>
<p>1.2. Исполнитель обязуется оказать следующие консультационные и преподавательские услуги в консультационно-образовательном подразделении юридического лица "GRIGORI GRABOVOI DOO", ФИЛИАЛ "EDUCATION CENTER FOR EDUCATION PROGRAM ON THE TEACHING OF GRIGORI GRABOVOI": проведение консультаций, обучение на курсах, вебинарах, чтение лекций, проведение семинаров и практических занятий по стандартному курсу Программы Обучения Учению Григория Грабового расположенной в интернет на странице сайта www.grigori-grabovoi.world в каталоге http://www.grigori-grabovoi.world/index.php/educational-program/education-program-on-the-teachings-of-grigori-grabovoi.</p>	<p>1.2. Izvršilac se obavezuje da pruži sledeće konsultantske ,i predavačke usluge u konsultansko-obrazovnoj jedinici pravnog lica "GRIGORI GRABOVOI DOO", OGRANAK "EDUCATION CENTER FOR EDUCATION PROGRAM ON THE TEACHING OF GRIGORI GRABOVOI" - konsultacije, kurseve, webinare, predavanja, seminare i radionice po Obrazovnom Programu Učenja Grigorija Grabovoi, koji se nalazi na internetu, na sajtu www.grigori-grabovoi.world u katalogu http://www.grigori-grabovoi.world/index.php/educational-program/education-program-on-the-teachings-of-grigori-grabovoi.</p>
<p>1.3. Исполнитель обязуется оказать по заданию Заказчика презентацию живых выступлений, академий (образование), образование и обучение, проведение заочных курсов; организацию и проведение коллоквиумов; организацию выставок в культурных или образовательных целях; организацию и проведение практикумов;</p>	<p>1.3. Izvršilac se obavezuje da po zadatku Naručioca prezentira žive nastupe, drži akademije (nastavu), obrazovanje i obuku, održava dopisne kurseve; organizuje i održava kolokvijume; organizuje izložbe u kulturne i obrazovne svrhe; organizuje i sprovodi radionice;</p>

1.4. Объем и перечень консультационных и преподавательских услуг определяется в соответствии с Планом работы преподавателя (Приложение № 1 к настоящему Договору).	1.4. Obim i spisak konsultantskih i predavačkih usluga određuje se u skladu sa Planom rada predavača (Prilog1 uz ovaj Ugovor).
1.5. При проведении консультаций и преподавании по стандартному курсу Программы Обучения Учению Григория Грабового авторские исключительные и материальные права принадлежат Грабовому Григорию Петровичу и сохраняются за ним.	1.5. U procesu konsultantskih i predavanja po standardnom kursu Obrazovnog Programa Učenja Grigoria Grabovoia isključiva autorska i imovinska prava pripadaju Grabovoi Grigorii Petroviču koji ih zadržava.
2. Права и обязанности Сторон	2. Prava i obaveze Strana
2.1. Исполнитель обязан:	2.1. Izvršilac je obavezan:
2.1.1. Обеспечить качественное, в соответствии с требованиями Заказчика, Программой Обучения и нормативными документами, оказание консультационных и преподавательских услуг, предусмотренных в пунктах 1.2. и 1.3. настоящего Договора. Исполнитель обязан обеспечить зависящие от него технические условия для проведения и записи своего преподавания через интернет.	2.1.1. Da obezbedi kvalitetno, u skladu sa zahtevima Naručioca, Obrazovnim Programom i normativnim dokumentima, pružanje konsultantskih i predavačkih usluga koje su predviđene u tačkama 1.2. i 1.3. ovog Ugovora. Izvođač je dužan da omogući tehničke uslove, koje su u njegovoj odgovornosti, za obavljanje i snimanje svojih predavanja putem interneta.
2.1.2. Оказывать услуги лично.	2.1.2. Da usluge pruža lično.
2.1.3. Обеспечивать Заказчику возможность проверки хода и качества оказания услуг.	2.1.3. Da Naručiocu obezbedi mogućnost provere toka i kvaliteta pružanja usluga.
2.1.4. Выполнять все требования Заказчика, касающиеся содержания, организации обучения по дисциплине.	2.1.4. Da ispuni sve zahteve Naručioca koji se tiču sadržaja, organizacije obuke u konkretnoj disciplini.
2.1.5. Немедленно предупредить Заказчика о любых обстоятельствах, которые могут повлиять на качество и сроки оказания услуг.	2.1.5. Da Naručioca odmah obavesti o svim okolnostima koje mogu da utiču na kvalitet i rokove pružanja usluga.
2.1.6. Проводить консультации и обучение по материалам Григория Грабового, включённым в Программу Обучения Учению Григория Грабового.	2.1.6. Pružiti konsultantske usluge i obrazovanje po Materijalima Grigoria Grabovoia uključenim u Obrazovni Program Učenja Grigoria Grabovoia.
2.2. Заказчик обязан:	2.2. Naručilac je obavezan:
2.2.1. Создать условия для выполнения обусловленных настоящим договором обязанностей.	2.2.1. Da obezbedi uslove za ispunjavanje obaveza koje su definisane ovim ugovorom.
2.2.2. Своевременно информировать преподавателя о всех изменениях в организации учебного процесса (изменениях учебных планов и объёмов нагрузки, расписания занятий, числа слушателей и т.д.).	2.2.2. Da blagovremeno informiše predavača o svim izmenama u organizaciji nastavnog procesa (izmenama nastavnog programa i broja časova, rasporeda časova, broja slušalaca i t.d.).
2.2.3. Оплатить оказанные услуги на условиях, предусмотренных в разделе 3 настоящего Договора.	2.2.3. Da pružene usluge plati pod uslovima koji su predviđeni u poglavlju 3 ovog Ugovora.
2.2.4. Информировать Исполнителя о месте и времени оказания услуг не позднее чем за 3 дня до начала занятий.	2.2.4. Da Izvršioca informiše o mestu i vremenu pružanja usluga najkasnije 3 dana pre početka predavanja.
2.2.5. Не требовать выполнение работ, не предусмотренных настоящим договором, без согласия Исполнителя.	2.2.5. Da bez saglasnosti Izvršioca ne zahteva izvršavanje poslova koji nisu predviđeni ovim ugovorom.
2.3. Исполнитель имеет право:	2.3. Izvršilac ima pravo:
2.3.1. Самостоятельно в соответствии с требованиями Программы Обучения определять способы преподавания, формировать процесс обучения.	2.3.1. Da samostalno u skladu sa zahtevima Nastavnog Programa odredi načine predavanja, oblikuje proces nastave.
2.3.2. Пользоваться оборудованием, источниками информации в порядке, установленном Заказчиком.	2.3.2. Da se koristi opremom, izvorima informacija na način koji je odredio Naručilac.
2.3.3. Проводить консультационную и образовательную деятельность по настоящему	2.3.3. Da vodi konsultantske i obrazovne aktivnosti po ovom Ugovoru u vidu punim radnim vremenom ,

Договору в формах очного, заочного и дистанционного через интернет обучения и консультирования на территориях стран указанных в пункте 2.4.3. Договора и дополнительных соглашениях к Договору.	prepiske i učenje i konsultantske usluge na daljinu putem interneta na teritorijama zemalja navedenih u stavu 2.4.3 ovog Ugovora i dodatnih sporazuma ovog Ugovora.
2.4. Заказчик имеет право:	2.4. Naručilac ima pravo:
2.4.1. Самостоятельно определять соответствие знаний и профессиональной подготовки Исполнителя оказываемым услугам.	2.4.1. Da samostalno utvrđuje da li znanja i profesionalna priprema Izvršioca odgovaraju pruženim uslugama.
2.4.2. В любое время проверять ход и качество услуг, оказываемых Исполнителем, не вмешиваясь в его деятельность.	2.4.2. Da u bilo koje vreme vrši proveru toka i kvaliteta usluga koje pruža Izvršilac, ne mešajući se u njegov rad
2.4.3. Консультационную и образовательную деятельность в очной форме обучения проводить на территориях Республики Сербия, 28 стран Европейского Союза, Австралии, США, Китая, Японии. При добавлении других стран подписывается дополнительное соглашение к настоящему договору.	2.4.3. Da redovnu konsultantsku i nastavnu delatnost vrši na teritoriji Republike Srbije, 28 zemalja Evropske Unije, Australije, Amerike, Kine, Japana. U slučaju dodavanja drugih zemalja potpisuje se aneks uz ovaj ugovor.
3. Стоимость услуг и порядок расчёта	3. Cena usluga i način plaćanja
3.1. Вознаграждение Исполнителя (цена Договора) за исполнение консультационных и преподавательских услуг Заказчика составляет 50% чистой прибыли, включая налоги, из суммы, поступившей в счёт оплаты услуг Исполнителя от третьих лиц и перечисленной на расчётный счёт Заказчика.	3.1. Nagrada Izvršioca (cena Ugovora) za obavljenje konsultacionih i predavačkih usluga iznosi 50% od čistog dobitka, uključujući porez, od sume, koja je dospela na tekući račun Izvršioca za obavljenje usluga od trećih lica i koja je prebačena na tekući račun Naručioća.
3.2. Если в процессе исполнения обязательств по данному Договору Исполнитель использует помощь третьих лиц (например, переводчиков), то вознаграждение за исполнением консультационных и преподавательских услуг Заказчика составляет 30% чистой прибыли, включая налоги, из суммы, поступившей в счёт оплаты услуг Исполнителя и перечисленной на расчётный счёт Заказчика.	3.2. Ako u procesu obavljanja zadataka po ovom Ugovoru Izvršilac koristi pomoć trećih lica (napremer, prevodilaca), onda nagrada za obavljenje konsultacionih i predavačkih usluga Naručioća iznosi 30% ciste zarade, uključujući porez, od iznosa, koji je dospeo na tekući račun Izvršioca za obavljenje uslugu i koji je prebačen na tekući račun Naručioća.
3.3. Преподаватели имеющие свидетельство индивидуального предпринимателя получают полную сумму чистой прибыли указанную в пунктах 3.1 и 3.2 настоящего договора, без вычета с этой суммы налогов для выплат гражданам.	3.3 Predavači koji imaju sertifikat individualnog preduzetnika dobijaju ceo iznos ciste zarade koja je ukazana u t. 3.1 i 3.2 ovog ugovora, bez odbijenog iznosa za porez.
3.4. Все налоги и социальные выплаты с полученного вознаграждения Исполнитель оплачивает так же самостоятельно, в соответствии с законодательством страны, в которой он является резидентом.	3.4. Sve naloge i socijalna davanja od dobijene nagrade Izvršioc plaća sam, u skladu sa ustavom države gde je rezudent.
3.5. Заказчик перечисляет вознаграждение на банковский счёт Исполнителя или на электронный аккаунт Исполнителя. Минимальная сумма для перевода — 250 евро.	3.5. Naručilac uplaćuje naknadu na bankarski račun Izvršioca ili na elektronski account Izvršioca. Minimalni iznos za uplatu je 250 evra.
3.6. После поступления денежных средств на расчётный счёт Заказчика, последний перечисляет на расчётный счёт Исполнителя сумму, указанную в п.п. 3.1. и 3.2. Договора ежеквартально при условии, что накопленная сумма для выплаты не меньше минимальной суммы перевода. В конце года осуществляется полный расчёт с Исполнителем, так же и при суммах меньших 250 евро.	3.6. Posle prijema novčanih sredstava na tekući račun Naručioća, isti uplaćuje na tekući račun Izvršioca iznos koji je naveden u t. 3.1. i 3.2. Ugovora svakog kvartala, pod uslovom, da prikupljeni iznos za isplatu nije manji od minimalne sume za uplatu. Na kraju godine se vrši puni obračun sa Izvršiocem čak i za iznose koji su manji od 250 evra.

3.7. Все изменения или уточнения к п.3 настоящего Договора по порядку, срокам и способам оплаты услуг Исполнителя оформляются Сторонами дополнительными соглашениями к настоящему Договору.	3.7. Za sve izmene i ažuriranja tačke 3. ovog Ugovora u vezi sa uslovima, rokovima i načinima plaćanja usluga Izvršioca sastavljaju se aneksi uz ovaj Ugovor.
4. Срок действия договора и порядок его расторжения	4. Rok važenja ugovora i način njegovog raskidanja
4.1. Срок оказания услуг устанавливается сроком на один год с возможностью последующей пролонгации, которая оформляется соответствующим дополнительным соглашением к настоящему Договору.	4.1. Utvrđuje se rok pružanja usluga od jedne godine uz mogućnost naknadnog prolongiranja, što se fiksira važećim aneksom uz ovaj Ugovor.
4.2. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания.	4.2. Ovaj Ugovor stupa na snagu od trenutka potpisivanja.
4.3. Настоящий договор может быть досрочно расторгнут:	4.3. Ovaj ugovor može biti raskinut pre isteka roka:
4.3.1. по взаимному согласию Сторон;	4.3.1. na osnovu uzajamne saglasnosti Strana;
4.3.2. по требованию одной из Сторон при существенном нарушении настоящего договора другой Стороной;	4.3.2. na zahtev jedne od Strana u slučaju da druga Strana izvrši značajnu povredu ovog Ugovora.
4.3.3. в иных случаях, предусмотренных действующим законодательством.	4.3.3. u drugim slučajevima koji su predviđeni važećim zakonima.
5. Ответственность сторон	5. Odgovornost strana
5.1. Вопросы, возникающие из толкования и применения настоящего договора и не урегулированные им, регулируются на основании действующего законодательства страны Заказчика.	5.1. Pitanja koja proisteknu iz tumačenja i primene ovog ugovora i koja ugovor nije regulisao, rešavaju se na osnovu važećih zakona zemlje Naručioca.
5.2. При изменении данных, местонахождения, банковских реквизитов каждая из Сторон обязана в трёхдневный срок в письменной форме сообщить другой Стороне о произошедших изменениях.	5.2. U slučaju promene podataka, sedišta, bankarskih podataka, svaka od Strana je obavezna da u roku od tri dana u pismenom obliku obavesti drugu Stranu o nastalim promenama.
5.3. Любые изменения или дополнения к настоящему договору считаются действительными, если они совершены в письменной форме и подписаны полномочными представителями Сторон.	5.3. Sve izmene ili dopune ovog ugovora smatraće se važećim ukoliko su napravljene u pismenom obliku i ukoliko su ih potpisali ovlašćeni predstavnici Strana.
5.4. Условия настоящего договора и дополнительных соглашений к нему конфиденциальны.	5.4. Uslovi ovog ugovora i aneksa uz isti su poverljivi.
5.5. После подписания договора вся переписка и все переговоры и соглашения теряют свою юридическую силу, если на них отсутствует ссылка в настоящем договоре.	5.5. Posle potpisivanja ugovora sva prepiska i svi pregovori i dogovori gube pravnu snagu ukoliko u ovom ugovoru ne postoji pozivanje na iste.
5.6. Договор составлен в двух экземплярах, каждый из которых имеет одинаковую юридическую силу, из которых один находится у Исполнителя, второй – у Заказчика.	5.6. Ugovor je sastavljen u dva primerka, od kojih svaki ima jednaku pravnu snagu i od kojih se jedan nalazi kod Izvršioca a drugi kod Naručioca.
6. Адреса, реквизиты и подписи сторон	6. Adrese, podaci i potpisi strana
Заказчик "GRIGORI GRABOVOI DOO", ФИЛИАЛ "EDUCATION CENTER FOR EDUCATION PROGRAM ON THE TEACHING OF GRIGORI GRABOVOI"	Naručilac "GRIGORI GRABOVOI DOO", OGRANAK "EDUCATION CENTER FOR EDUCATION PROGRAM ON THE TEACHING OF GRIGORI GRABOVOI"
Адрес: 11000, Республика Сербия, г. Белград, ул. Князя Михаила, 21а, оф.101	Adresa: 11000, Republika Srbija, g. Beograd, ul.Knez Mihajlova, 21a, of.101
Банковские реквизиты: Номер счета и реквизиты банка:	Bakarski podaci: Broj računa i podaci banke:

RSD 265176031000052912 IBAN (International Bank Account) - RS35265100000015816386 SWIFT/BIC RZBSRSBG Raiffeisen Bank A.D., BELGRAD	RSD 265176031000052912 IBAN (International Bank Account) - RS35265100000015816386 SWIFT/BIC RZBSRSBG Raiffeisen Bank A.D., BELGRAD
Сайт: www.grigori-grabovoi.world e-mail: grigori.grabovoi.doo@gmail.com	Sajt: www.grigori-grabovoi.world e-mail: grigori.grabovoi.doo@gmail.com
Директор юридического лица "GRIGORI GRABOVOI DOO", ФИЛИАЛ "EDUCATION CENTER FOR EDUCATION PROGRAM ON THE TEACHING OF GRIGORI GRABOVOI" _____/ Григорий Грабовой /	Generalni direktor pravnog lica "GRIGORI GRABOVOI DOO", OGRANAK "EDUCATION CENTER FOR EDUCATION PROGRAM ON THE TEACHING OF GRIGORI GRABOVOI" _____/ Grigorii Grabovoi /
Исполнитель: Фамилия, Имя Отчество: _____ _____ _____	Izvršilac: Prezime, Ime, Ime po ocu: _____ _____ _____
Паспорт (Серия, номер, кем, где и когда выдан): _____ _____ _____ Резидент страны _____	Pasoš (Serija, broj, ko i gde ga je izdao): _____ _____ _____ Zemlja u kojoj je rezident _____
Адрес: _____ _____	Adresa: _____ _____
Банковский счёт: _____ _____ _____	Broj računa i podaci banke: _____ _____ _____
Счёт электронного аккаунта _____ _____	Elektronski account: _____ _____
e-mail: Телефон	e-mail: Telefon
_____/_____/	_____/_____/